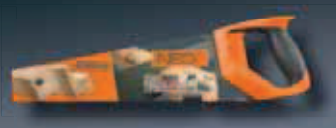
Piła płatnica

Hand saw / Fuchsschwanzsäge / Пила-ножовка / Ножівка / Kézifűrész / ferestrău manual / Pilka ocaska / Pílka ručná / Ročna žaga / Pjūklas medžiui / Zāģis kokam / Käsisaag / Трион / Pila ručna / Testera rucna / Σεγάτσα / Serrucho de carpintero





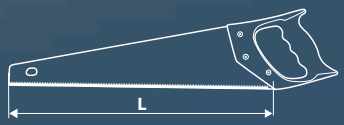


PL
- powłoka teflonowa PTFE obniża opory cięcia, umożliwia pracę w wilgotnym drewnie, zapobiega przyklejaniu się pyłów
- trójstronnie ostrzone i hartowane uzębienie obni ża znacząco opory cięcia oraz ułatwia przecinanie drewna wzdłóż słojów
- ergonomiczny uchwyt pozwala na bardzo precy zyjne prowadzenie narzędzia w czasie pracy
- uchwyt umożliwia odrysowanie kąta 45 i 90º

GB
- PTFE teflon coat reduces cutting resistance, allowing for operation with wet wood and prevents adhesion of dusts
- three side sharpened and hardened teeth result in significant decrease of cutting resistance and facilitate cutting wood along the rings
- comfortable handle allows for very precise handling of the saw during work
- handle allows to draw 45º and 90º angles

RU
- тефлоновое покрытие зубьев (PTFE) для уменьшения сопротивления резанию, позволяет работать с сырой древесиной
- трехсторонняя заточка и закалка зубьев, а также тефлоновое покрытие значительно уменьшают сопротивление резанию и облегчают продольную резку
- эргономичная рукоятка позволяет точно вести инструмент во время работы
- можно применять для разметочных работ
- углы 45 и 90°

Ref.	L [mm]	TPI			EAN
41-011	400	7	12	48	5907558407099
41-016	450	7	12	48	5907558406993
41-021	500	7	12	48	5907558407006



Piła płatnica

Hand saw / Fuchsschwanzsäge / Пила-ножовка / Ножівка / Kézifűrész / ferestrău manual / Pilka ocaska / Pílka ručná / Ročna žaga / Pjūklas medžiui / Zāģis kokam / Käsisaag / Трион / Pila ručna / Testera rucna / Σεγάτσα / Serrucho de carpintero





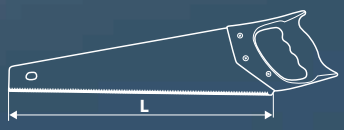


PL
- trójstronnie ostrzone i hartowane uzębienie obniża znacząco opory cięcia oraz ułatwia przecinanie drewna wzdłóż słojów
- ergonomiczny uchwyt pozwala na bardzo pre cyzyjne prowadzenie narzędzia w czasie pracy
- uchwyt umożliwia odrysowanie kąta 45 i 90º

GB
- three side sharpened and hardened teeth result in significant decrease of cutting resistance and facilitate cutting wood along the rings
- comfortable handle allows for very precise handling of the saw during work
- handle allows to draw 45º and 90º angles

RU
- трехсторонняя заточка и закалка зубьев, а также тефлоновое покрытие значительно уменьшают сопротивление резанию и облегчают продольную резку
- эргономичная рукоятка позволяет точно вести инструмент во время работы
- можно применять для разметочных работ - углы 45 и 90°

Ref.	L [mm]	TPI			EAN
41-031	400	7	12	48	5907558407105
41-036	450	7	12	48	5907558407020
41-041	500	7	12	48	5907558407037
41-061	400	11	12	48	5907558407051
41-066	450	11	12	48	5907558407068

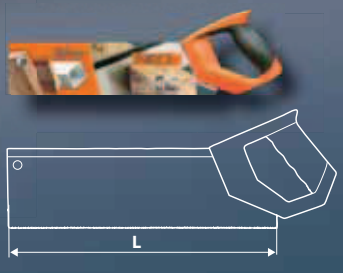


Piła grzbietnica

Back saw / Rückensäge / Ножовка пасовочная / Ножівка пасовочна / Illesztőfűrész / Ferestrău / Pilka hřbetovka / Píla čapovka / Lisičji rep / Pjūklas / Zāģis leņķiem / Käsisaag / Трион пасвател / Pila ručna / Testera rucna / Φαλτσοπρίονο / Serrucho de costilla







PL
- ergonomiczny uchwyt pozwala na bardzo precy zyjne prowadzenie narzędzia w czasie pracy

GB
- comfortable handle allows for very precise handling of the saw during work

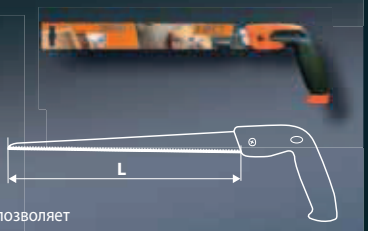
RU
- эргономичная рукоятка позволяет точно вести инструмент во время работы

Ref.	L [mm]	TPI			EAN
41-096	350	11	12	48	5907558407082

Piła otwornica

Compas saw / Stichsäge / Ножовка узкая / Сучкоріз / Kiszúrófűrész / ferestrău de traforaj / Pilka děrovka / Pílka zlodejka / Ozka žaga / Pjūklas angoms / Zaru zāģis / Sirkelsaag / Трион овощарски / Pila uska / Testera uska / Πριόνι για ξύλο / Serrucho de punta





PL - ergonomiczny uchwyt pozwala na bardzo precyzyjne prowadzenie narzędzia w czasie pracy

GB - comfortable handle allows for very precise handling of the saw during work

RU - эргономичная рукоятка позволяет точно вести инструмент во время работы

Ref.	L [mm]	TPI			EAN
41-091	300	11	12	48	5907558407075

Piła kabłąkowa

Bow saw / Bogensäge / Ножовка лучковая / Ножівка лучкова / Fűrész keretes / Ferestrău cu arc / Oblouková pila / Pílka rámová / Žaga lokarica / Pjūklas rėminis / Lokzāģis / Vibusaag / Трион бичкия / Pila za drvo / Testera za drvo / Τοξοπρίονο / Sierra de arco



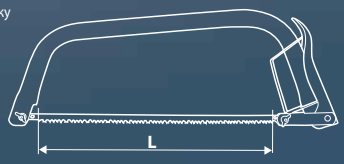


PL
- w zależności od użytego brzeszczotu piła służy do cięcia drewna mokrego lub suchego
- w komplecie zawiera brzeszczot do drewna mokrego
- lekka konstrukcja, wykonana z wysokiej jakości stali, zabezpieczona przed korozją
- osłona zabezpieczająca dłoń przed zranieniem
- duża siła naciągu brzeszczota zapewnia ideal nie proste cięcie

GB
- depending on blade being used the saw can cut wet or dry wood
- blade for wet wood included in the set
- lightweight construction made of high quality steel, protected against corrosion
- hand guard against injuries
- large force of blade tension enable perfectly straight cutting

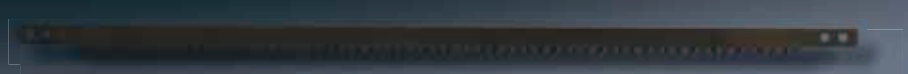
RU
- в зависимости от используемого полотна, пила служит для распиловки сырой или сухой древесины
- в комплекте полотно по сырому дереву
- легкая конструкция из высококачественной стали, защищенная от коррозии
- защита ладони от повреждения
- большая сила натяжения полотна обеспечивает идеально прямую распиловку

Ref.	L [mm]			EAN
42-053	533	0	12	5907558405897
42-061	610	0	12	5907558405903
42-076	762	0	12	5907558405910



Brzeszczot do piły kabłąkowej

Blade for bow saw / Sägeblatt für Bogensäge / Полотно для лучковой пилы / Полотно до пилки лучкової / Fűrészlap keretes fűrészhez / Pânză pentru ferăstrău cu ramă / Pilový list pro obloukovou pilu / Čepeľ oblúkovej píly / Žagni list za ločno žago / Geležtė, lenktam pjūklui / Lokzāģa asmens / Vibusae saeleht / Лента за лъков трион / Oštrica za ručnu pilu / Sečiva za lučnu testeru / Πριονόλαμα για τοξοειδές πριόνι / Hoja de sierra de arco



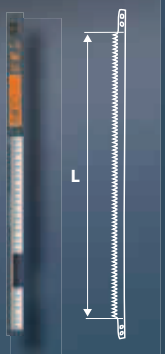


PL
- do cięcia drewna suchego oraz cięcia poprzecznego drewna mokrego
- ostrza z wysokiej jakości stali hartowanej C75, dodatkowo utwardzane i szlifowane
- specjalne ostrza dodatkowo utwardzone w procesie hartowania indukcyjnego

GB
- for cutting of dry wood and cross-cutting of wet wood
- blades made of high quality C75 hardened steel, additionally hardened and polished
- special blades additionally hardened in the process of induction hardening

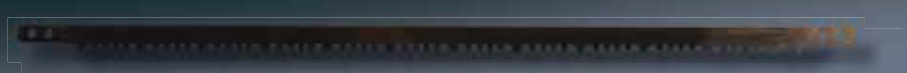
RU
- для распиловки сухой древесины и поперечной распиловки сырой древесины
- зубья из высококачественной закаленной стали C75, упрочненные, шлифованные
- индукционная закалка зубьев

Ref.	L [mm]			EAN
42-153	533	0	200	5907558405927
42-161	610	0	200	5907558405934
42-176	762	0	200	5907558405941



Brzeszczot do piły kabłąkowej

Blade for bow saw / Sägeblatt für Bogensäge / Полотно для лучковой пилы / Полотно до пилки лучкової / Fűrészlap keretes fűrészhez / Pânză pentru ferăstrău cu ramă / Pilový list pro obloukovou pilu / Čepeľ oblúkovej píly / Žagni list za ločno žago / Geležtė, lenktam pjūklui / Lokzāģa asmens / Vibusae saeleht / Лента за лъков трион / Oštrica za ručnu pilu / Sečiva za lučnu testeru / Πριονόλαμα για τοξοειδές πριόνι / Hoja de sierra de arco



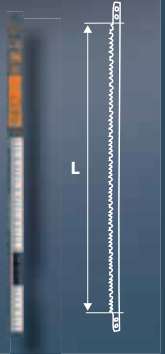


PL
- do cięcia drewna mokrego
- ostrza z wysokiej jakości stali hartowanej C75, dodatkowo utwardzane i szlifowane
- specjalne ostrza dodatkowo utwardzone w procesie hartowania indukcyjnego

GB
- for cutting of wet wood
- blades made of high quality C75 hardened steel, additionally hardened and polished
- special blades additionally hardened in the process of induction hardening

RU
- для распиловки сырой древесины
- зубья из высококачественной закаленной стали C75, упрочненные, шлифованные
- индукционная закалка зубьев

Ref.	L [mm]			EAN
42-253	533	0	200	5907558405958
42-261	610	0	200	5907558405965
42-276	762	0	200	5907558405972

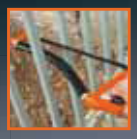


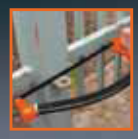
Piła do metalu

Hacksaw / Metallsäge / Ножовка по металлу / Ножівка по металу / Fémfűrész / Ferăstrău pentru metale / Pila na kov / Pílka na kov / Žaga za kovino / Metalo pjūklas / Zāģis metālam / Metallisaag / Трион за метал / Pila za metal / Testera za metal / Πριόνι μετάλλου / Sierra para metal











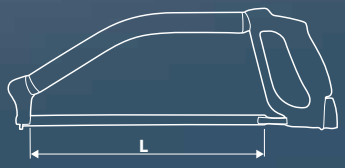




PL - innowacyjny system 3D, umożliwiający obracanie pałąka i przecinanie elementów w miejscach, gdzie dostęp jest utrudniony lub wręcz niemożliwy

GB - innovative 3D system enables rotation of the bow and cutting elements at places, which are hard or even impossible to access

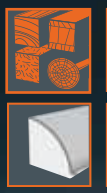
RU - инновационная система 3D, позволяющая работать в труднодоступных местах



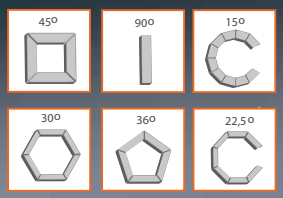
Ref.	L [mm]			EAN
43-300	300	12	36	5907558401387

Piła kątowa

Mitre saw / Winkelsäge / Угловез / Стусло / Gérláda / Ferestrău tăiere sub inghi / Úhlová pila / Pílka uhlová / Kotna žaga / Pjūklas kampams / Leņķa zāģis / Saag / Машинка за первази / Pila za sječenje pod kutom / Testera za secenje pod uglom / Φαλτσοπρίονο / Sierra angular

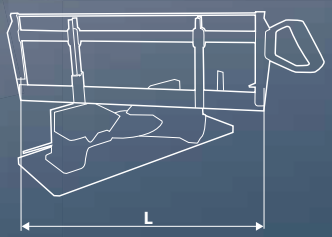












PL
- regulacja kąta cięcia w płaszczyźnie pionowej i poziomej pod kątem 15, 22.5, 30, 36, 45, 90°
- pod kątem 90°- max szerokość cięcia 175 mm
- pod kątem 45°- max szerokość cięcia 111 mm
- h max cięcia – 155 mm
- w komplecie brzeszczot 44-618

GB
- vertical and horizontal cutting at angles 15, 22.5, 30, 36, 45, 90°
- for 90° angle - max. cutting width 175 mm
- for 45° angle - max. cutting width 111 mm
- max. cutting h - 155 mm
- 44-618 blade included

RU
- вертикальная и горизонтальная резка под углами 15, 22.5, 30, 36, 45, 90°
- под углом 90°- макс. ширина резки 175 мм
- под углом 45°- макс. ширина резки 111 мм
- макс. высота резки – 155 мм
- в наборе полотно 44-618

Ref.	L [mm]			EAN
44-600	600	0	1	5907558408621

Brzeszczot do piły kątowej

Mitre saw blade / Winkelsägeblatt / Полотно для углореза / Полотно до стусла / Fűrészlap gérvágóhoz / Lamă ferăstrău pentru tăiere sub unghi / Ostří do úhlové pily / Plátok pre pílku / Rezilni list za kotno žago / Pjūkliukas kampų pjovimo pjūklui / Asmenis leņķa zāģim / Saeleht / Резерв / List Pile za pilu pod kutom / List testere za testeru pod uglom / Λάμα για φαλτσοπρίονο / Hoja de sierra angular











PL - wysokiej jakości brzeszczot 600mm do piły kątowej 44-600

GB - high quality mitre saw spare blade, especially for mitre saw 44-600

RU - ножовка высокого качества 600 мм для стусла 44-600

Ref.	L [mm]			EAN
44-618	600	0	1	5907558408638

4. narzędzia budowlane
building tools - строительные инструменты

nożyce do prętów
bolt cutters
ножницы арматурные



1 ostrza precyzyjnie tnące - dokładnie zukosowane dla określonych rodzajów cięcia i materiałów
precise cutting blades - precisely bevelled for specific types of cutting and materials
режущие кромки обеспечивает точный рез специальное скашивание для определенных типов резки и материалов

2 szczęki tnące - stopowa stal narzędziowa, odkuwane, dokładnie oszlifowane w celu zapewnienia odporności na zużycie i większej trwałości
cutting jaws - alloy tool steel, forged and thoroughly polished for resistance to wear and greater durability
режущие кромки - легированная инструментальная сталь, кованые, шлифованные - для обеспечения износоустойчивости и повышения прочности

3 płytka blokady - zapobiega obrotowi lub poluzowaniu śrub szczęk
lock plate - prevent rotarion or loosening of jaw screws
блокировочная пластина - предохраняет болты губок от ослабления

4 mechanizm kolanowy - zapewnia przełożenie siły równe 80:1
toggle mechanism - provides leverage of force 80:1
коленный механизм - обеспечивает передаточное отношение 80:1

5 gumowe uchwyty - łatwe w uchwyceniu, zapewniają bezpieczniejszą i wygodniejszą pracę
rubber handles - easy for gripping, they ensure safer and more comfortable operation
резиновые накладки - удобные, обеспечивают комфортную работу

6 rękojeści stalowe - rękojeści ze stalowej rury odznaczają się większą wytrzymałością przy mniejszej masie
steel handles - handles made of steel tube characterize with higher strength at a lower weight
стальные рукоятки - рукоятки из стальной трубки небольшой массы и высокой прочности

7 prosta regulacja - umożliwia właściwe ustawienie ostrzy
simple adjustment - enables proper setting of blades
простая регулировка - для установки режущих кромок

8 rękojeści bardziej zbliżone - większa siła cięcia przy mniejszym wysiłku
handles at a closer distance - greater cutting force require less effort
ближе расположение рукояток - больше сила резки при меньших усилиях

Konstrukcje szczęk zapewniają długą i bezawaryjną eksploatację przy cięciu materiałów
Jaws construction ensures long and faultless operation for cutting materials
Конструкция губок гарантирует долгую и безаварийную эксплуатацию



Szczęki kątowe - z 30° odsadzeniem przeznaczone do przycinania tuż przy powierzchni. Do cięcia materiałów miękkich lub średniotwardych.
Angled jaws - aws with 30° offset designed for cutting close to surfaces. For cutting of soft or medium materials.
Угловые губки - губки под углом 30° предназначены для подрезки в непосред-ственной близости к поверхности. Для резки мягких материалов или мат. средней твердости.



Szczęki uniwersalne - mogą mieć ostrza ustawione centrycznie lub jak do przycinania. Są przeznaczone do większości przypadków cięcia.
Universal jaws - can have blades set in center or for nipping. Designed for most types of cutting.
Универсальные губки - могут иметь режущие кромки с центральным расположением либо как для подрезки. Предназначены для большинства работ.

Stosowany typ ostrza zależy od rodzaju cięcia
Type of blade being used depends on type of cutting
Используемый тип режущих кромок зависит от типа работы



Ostrza centryczne - lekko zaokrąglone krawędzie tnące, zukosowane po obu stronach. Do szerokiego zakresu cięć.
Center blades - slightly rounded cutting edges, bevelled on both sides. For various cutting tasks.
Центрированные - режущие кромки слегка закругленные режущие кромки, скошенные с двух сторон. Для широкого диапазона резки.



Ostrza do przycinania - ostrza są zukosowane tylko jednostronnie, do gładkiego przycinania przy powierzchni materiału obrabianego. zukosowane po obu stronach. Do szerokiego zakresu cięć.
Blades for nipping - blades are bevelled on one side only, for smooth nipping close to the surface of processed material.
Режущие кромки - для подрезки кромки скошены только с одной стороны, для гладкой подрезки обрабатыва- емого материала у самой поверхности.